INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING APPLICATION OF THE CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE

(BOSNIA AND HERZEGOVINA
v. YUGOSLAVIA (SERBIA AND MONTENEGRO))

ORDER OF 16 APRIL 1993

1993

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE RELATIVE À L'APPLICATION DE LA CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE

(BOSNIE-HERZÉGOVINE
c. YOUGOSLAVIE (SERBIE ET MONTÉNÉGRO))

ORDONNANCE DU 16 AVRIL 1993

Official citation :

Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, Order of 16 April 1993, I.C.J. Reports 1993, p. 29

Mode officiel de citation :

Application de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, ordonnance du 16 avril 1993, C.I.J. Recueil 1993, p. 29

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070690-0

Sales number
N° de vente : **632**

READEX
FICHE

16 APRIL 1993

ORDER

APPLICATION OF THE CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE

(BOSNIA AND HERZEGOVINA v. YUGOSLAVIA (SERBIA AND MONTENEGRO))

APPLICATION DE LA CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE

(BOSNIE-HERZÉGOVINE c. YOUGOSLAVIE (SERBIE ET MONTÉNÉGRO))

16 AVRIL 1993

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

1993
16 April
General List
No. 91

YEAR 1993

16 April 1993

CASE CONCERNING APPLICATION OF THE CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE

(BOSNIA AND HERZEGOVINA
v. YUGOSLAVIA (SERBIA AND MONTENEGRO))

ORDER

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court,

Having regard to Articles 31 and 44 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 20 March 1993 by the Republic of Bosnia and Herzegovina, instituting proceedings against the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) in respect of a dispute concerning alleged violations by Yugoslavia of the 1948 Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide,

Having regard to the Order made by the Court on 8 April 1993, by which the Court indicated provisional measures pending the final decision in the case;

Taking into account the agreement of the Parties, expressed at a meeting between the President and the Agents of the Parties held on 8 April 1993, that time-limits of six months each should be fixed for the Memorial and Counter-Memorial,

Fixes as follows the time-limits for the written proceedings in the case:

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1993

1993
16 avril
Rôle général
n° 91

16 avril 1993

AFFAIRE RELATIVE À L'APPLICATION DE LA CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE

(BOSNIE-HERZÉGOVINE
c. YOUGOSLAVIE (SERBIE ET MONTÉNÉGRO))

ORDONNANCE

Le Président de la Cour internationale de Justice,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour,

Vu les articles 31 et 44 de son Règlement,

Vu la requête enregistrée au Greffe de la Cour le 20 mars 1993, par laquelle la République de Bosnie-Herzégovine a introduit une instance contre la République fédérative de Yougoslavie au sujet d'un différend relatif à des violations de la convention de 1948 pour la prévention et la répression du crime de génocide qu'aurait commises la Yougoslavie,

Vu l'ordonnance du 8 avril 1993 par laquelle la Cour a indiqué des mesures conservatoires en attendant son arrêt définitif en l'espèce;

Compte tenu de l'accord exprimé par les Parties lors d'une réunion que le Président a tenue avec leurs agents le 8 avril 1993, tendant à la fixation d'un délai de six mois pour le dépôt du mémoire et pour celui du contre-mémoire,

Fixe comme suit la date d'expiration des délais pour le dépôt des pièces de la procédure écrite en l'espèce:

15 October 1993 for the Memorial of the Government of the Republic of Bosnia and Herzegovina;

15 April 1994 for the Counter-Memorial of the Government of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this sixteenth day of April, one thousand nine hundred and ninety-three, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Bosnia and Herzegovina and the Government of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), respectively.

(Signed) R. Y. JENNINGS,
President.

(Signed) Eduardo VALENCIA-OSPINA,
Registrar.

Pour le mémoire du Gouvernement de la République de Bosnie-Herzégovine, le 15 octobre 1993;

Pour le contre-mémoire du Gouvernement de la République fédérative de Yougoslavie (Serbie et Monténégro), le 15 avril 1994;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le seize avril mil neuf cent quatre-vingt-treize, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République de Bosnie-Herzégovine et au Gouvernement de la République fédérative de Yougoslavie (Serbie et Monténégro).

Le Président,
(Signé) R. Y. JENNINGS.

Le Greffier,
(Signé) Eduardo VALENCIA-OSPINA.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070690-0